

Telestart T100 HTM



Pokyny k obsluze Telestart T100 HTM

Všeobecně

Vážená zákaznice, vážený zákazník firmy Webasto!

Těší nás, že jste se rozhodl/a pro tento výrobek firmy Webasto.

Vycházíme z toho, že Vám servis, který provedl instalaci, vysvětlil k plné spokojenosti také obsluhu a fungování. V těchto pokynech k obsluze bychom Vám rádi nabídli ještě dodatečný přehled informací o bezpečném používání.

Ovladač Telestart T100 HTM odpovídá typovému schválení podle směrnice 72/245/EHS (EMC).



CZ



Nebezpečí požáru,
výbuchu a udušení

Topení **nesmí být v provozu:**

- u čerpacích stanic a jiných nádrží.
- na místech, kde mohou vznikat lehce vznětlivé plyny nebo prach, jakož i na místech, kde jsou uskladněny lehce vznětlivé kapaliny nebo pevné materiály (např. v blízkosti palivového, uhelného a dřevěného prachu, skladišť obilí, suché trávy a listí, kartonážních výrobků, papíru atd.).
- v uzavřených prostorách (např. garáže), a to ani s časovou předvolbou ani s přístrojem Telestart.

CZ

Péče a manipulace

Aby nedošlo k poškození Telestartu T100 HTM, je třeba dbát na následující:

- zamezit zahřátí nad 70 °C (např. přímé sluneční záření).
- provozní teplota je v rozmezí 0 °C až +50 °C.
- uchovávat pouze v suchém a bezprašném prostředí.
- displej čistit pouze suchou a čistou utěrkou.

Použití

Pomocí Webasto-Telestartu T100 HTM můžete topení Webasto konstrukční řady Thermo Top nebo ventilátor vozidla bezdrátově zapínat a vypínat z velké vzdálenosti.

U topení Thermo Top Evo, které je pomocí komunikace W-Bus propojeno s Telestartem T100 HTM, je nutné pro zapnutí přídatného větrání (větrání interiéru vozidla) provést změnu režimu na vysílači (viz bod "Zobrazení a nastavení režimu").

U topení Thermo Top E a C, která jsou s Telestartem T100 HTM propojena analogově, je možné funkci přídatného větrání (větrání interiéru vozidla) zajistit pouze dodatečnou montáží přepínače letního / zimního provozu (varianta výbavy). Změna režimu na vysílači k tomu není zapotřebí, neboť funkce "Nezávislé topení" nebo "Přídatné větrání" je určována spínací polohou přepínače letního / zimního provozu.

Po skončení automatického vytápění (funkce HTM) nebo uplynutí navolené doby provozu dojde k přerušení přenosu zapínacího signálu do topení a k samovolnému ukončení právě probíhající funkce (nezávislé topení nebo přídatné větrání).

Při dovybavování továrně namontovaných topení mohou být omezeny některé funkce. Pro vysvětlení kontaktujte Vašeho montážního partnera.

Podle vnitřní teploty vozidla a zvoleného stupně komfortu přebírá časové řízení vytápění (Heating-Time-Management) výpočet doby vytápění a okamžiku zapnutí topení. K tomu je třeba pouze aktivace automatického režimu a zadání požadované doby odjezdu.

Optimálního přenosu signálu lze dosáhnout na volném prostranství nebo z výše položených míst. Tak je možné ovládat nezávislé topení na vzdálenost od vozidla přibližně 1000 m.

Při stisknutí tlačítka vysílače držte vysílač kolmo nahoru a nezakrývejte jeho horní část (viz obrázek).



CZ

Jestliže na základě chybějící zpětné vazby vysílače zjistíte, že ovládací signál nedosáhl až k vozidlu, změna místa i o několik málo metrů často vede k úspěchu. V silně zastavěných oblastech je příjem odpovídajícím způsobem omezen.

Všeobecné pokyny k obsluze

Zobrazení informací

Obsluha Telestartu T100 HTM je uspořádána tak, že lze pomocí tlačítek   přepínat mezi zobrazováním informací.

Není-li během 30 sekund stisknuto žádné tlačítko, Telestart T100 HTM se vrátí do výchozího stavu.

Režim nastavení

Současným stisknutím tlačítek   lze přejít z informačního zobrazení do příslušného režimu nastavení. Bliká příslušný symbol.

Nastavení lze měnit stisknutím tlačítek  .

Současným stisknutím tlačítek   se režim nastavení ukončí a převezmou se nově nastavené hodnoty.

Není-li během 30 sekund stisknuto žádné tlačítko, režim nastavení se automaticky ukončí a převezmou se nově nastavené hodnoty.

Zobrazení radiového přenosu

Během radiového přenosu mezi vysílačem Telestartu T100 HTM a přijímačem se daný přenos zobrazuje symbolem  v levém horním rohu displeje.

Otevření přihrádky na baterii

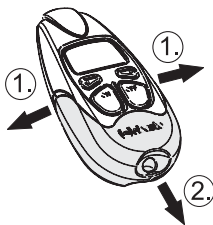
1. Oba jazýčky ohnout směrem ven
2. Víko stáhnout směrem dolů

Zobrazení stavu baterie

Baterie plně nabitá bez symbolu baterie

Baterie z poloviny vybitá

Baterie vybitá



Výměna baterie / pokyny pro likvidaci

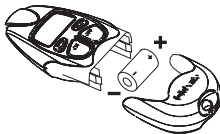
UPOZORNĚNÍ:

Baterie a elektronické přístroje jsou předmětem evropské směrnice 2006/66/ES resp. 2002/96/ES v aktuálním znění a nesmějí být dávány do domovního odpadu.

Každý spotřebitel je tak ze zákona povinen odevzdávat baterie a vysloužilé / nefunkční elektronické přístroje pouze do označených recyklačních nádob ve sběrnách odpadů nebo prodejci. Jejich vrácení je bezplatné.

POZOR:

Při neodborné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu! Při vkládání baterie dejte pozor na správnou polaritu.



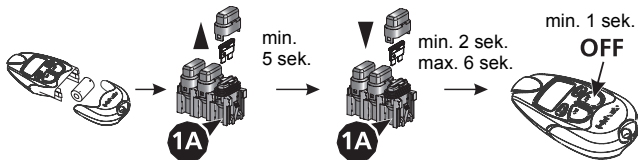
CZ

Konfigurace vysílače Telestartu Thermo Top E a C

1. Vložit baterii do schránky na baterii vysílače.
2. Odstranit pojistku 1 A (černá) z pojistkového boxu topení (přerušení napájení přijímače).
3. Vyčkat nejméně 5 sekund a pojistku opět vložit.
4. Po cca 2 sekundách, ale do 6 sekund stisknout tlačítko **OFF** na vysílači po dobu nejméně 1 sekundy.
5. Konfigurace ukončena.

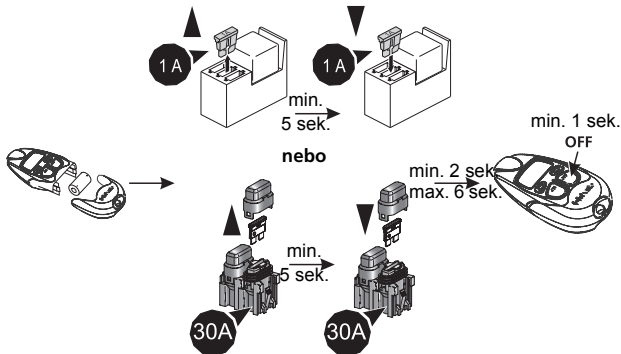
Stejným způsobem je možné nakonfigurovat maximálně 4 ruční vysílače. Při konfigurování dalších vysílačů bude vždy "nejstarší" vysílač smazán.

CZ



Konfigurace vysílače Telestartu Thermo Top Evo

Jak je uvedeno výše pro Thermo Top E a C, avšak odstranit buď pojistku 1 A (černá, interiér vozidla) nebo pojistku 30 A (zelená, motorový prostor) (přerušení napájení přijímače).



CZ

Opatření při dlouhodobějším nepoužívání

Pokud nebudete ruční vysílač po delší dobu používat, doporučujeme z něj vyjmout baterii.

VÝSTRAHA:

Skladujte jej nikoliv ve vozidle, ale na suchém místě při okolní teplotě.

Opětovné uvedení do provozu:

1. Vložit baterii do schránky na baterii vysílače.
2. Šestkrát s odstupem cca dvou sekund stisknout tlačítko OFF na dvě sekundy.
3. Vyčkat cca dvě minuty.

CZ

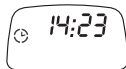
Pokud nebude ruční vysílač po opětovném uvedení do provozu fungovat, je třeba provést kontrolu funkce baterie (k tomu viz bod "Zobrazení radiového přenosu" a "Zobrazení stavu baterie").

Zobrazení a nastavení času

Zobrazení



1x stisknout



Nastavení

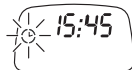


stisknout současně

symbol  bliká



nastavit čas



stisknout současně

čas je nastaven

CZ

Zobrazení a nastavení režimu

Režim se zobrazuje následujícími symboly:



topení



větrání (věnujte pozornost informacím v bodě "Použití")

Zobrazení



3x stisknout



Nastavení



stisknout současně



symbol  /  bliká



nastavit režim



režim je nastaven



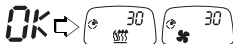
stisknout současně

Zapnutí topení nebo větrání*

Telestart podržet kolmo nahoru.



stisknout (cca 1 sekundu), až se zobrazí následující symbol:



Signál byl přijat a předán do topení. Ukazatel obsahuje jako kontrolu zapnutí symbol režimu a zbývající dobu běhu topení/ventilátoru.

FAIL

Přenos signálu neproběhl bezchybně. Po změně stanoviště zopakovat proces vysílání.

Kontrolka zapnutí zhasne:

- po uplynutí doby provozu
- po vypnutí Telestartem

* Věnujte pozornost informacím v bodě "Použití".

CZ

UPOZORNĚNÍ:

Pokud nejsou k dispozici žádné speciální pokyny pro nastavení topení vozidla při provozu nezávislého topení, je nutné před zapnutím topení nastavit topení vozidla na "teplo".

Ventilátor vozidla je třeba v režimu topení a v režimu větrání u 3-stupňového ventilátoru nastavit na 1. a u 4-stupňového ventilátoru na 2. stupeň.

Při plynulé regulaci nastavit ventilátor nejméně na 1/3 výkonu.

Vypnutí topení nebo větrání

Telestart podržet kolmo nahoru

CZ



stisknout (cca 1 sekundu), až se zobrazí následující symbol:



Signál byl přijat a předán do topení. Symbol  nebo  zhasne.



Přenos signálu neproběhl bezchybně.
Po změně stanoviště zopakovat proces vysílání.

Vypnutí ovladačem (volitelně instalován ve vozidle)

Pokud bylo topení zapnuto Telestartem, je třeba ovladač namontovaný ve vozidle stisknout jednou.

Zapnutí a vypnutí ovladačem (volitelně instalován ve vozidle)

Provoz nezávislého topení nebo přídavného větrání je signalizován na ovladači.

UPOZORNĚNÍ:

Při zapnutí ovladačem je vždy zvolen režim (nezávislé topení nebo přídavné větrání) a doba provozu, která byla naposledy použita Telestartem.

Zapnutí předvolbovými hodinami (tlačítko okamžitého výhřevu)

Provoz je signalizován na předvolbových hodinách. Osvětlení displeje svítí.

UPOZORNĚNÍ:

Při zapnutí předvolbovými hodinami (tlačítko okamžitého výhřevu) je vždy zvolen režim nezávislého topení. Dobu provozu určují předvolbové hodiny.

Zapnutí Telestartem T100 HTM při nainstalovaných předvolbových hodinách

Provoz je signalizován na předvolbových hodinách. Osvětlení displeje svítí.

UPOZORNĚNÍ:

Tento ukazatel je možný pouze u topení Thermo Top Evo, neboť toto je propojeno s Telestartem pomocí komunikace W-Bus.

Vypnutí předvolbovými hodinami

Pokud bylo topení zapnuto Telestartem, je pro vypnutí topení třeba **dvakrát** stisknout tlačítko okamžitého výhřevu.

CZ

V případě připojení Telestartu a předvolbových hodin k Thermo Top Evo je třeba z důvodu propojení pomocí komunikace W-Bus tlačítko stisknout pouze **jednou**.

Zapnutí Telestartem T100 HTM při nainstalovaném přepínači letního / zimního provozu (varianta výbavy)

Funkce "Nezávislé topení" nebo "Přídavné větrání" je určována spínací polohou přepínače letního / zimního provozu. Věnujte pozornost také informacím v bodě "Použití".

Kontrola a nastavení doby provozu

Dobu provozu topení nebo ventilátoru vozidla je možné nastavit na vysílači v 10 minutových krocích. Doba provozu je z výrobního závodu nastavena na 30 minut.

UPOZORNĚNÍ:

Při častém používání a dlouhé době provozu musí být zajištěno opětovné dobití akumulátoru vozidla.

Doporučujeme Vám nastavit dobu vytápění tak, aby odpovídala době jízdy. např.: při používání vozidla na cestu do práce a zpět.

Při jízdě, která trvá cca 30 minut (jednoduchá trasa), doporučujeme nastavit dobu provozu na 30 minut.

Zobrazení a nastavení doby provozu

Zobrazení



4x stisknout



Nastavení



stisknout současně

symbol  bliká



nastavit dobu provozu



stisknout současně

doba provozu je nastavena

Zobrazení teploty (informace z přijímače)



2x stisknout



Symbol  nebo  se zobrazí pouze v případě, že je v provozu topení/ ventilátor vozidla.

Mějte na paměti: zobrazená teplota odpovídá teplotě vnitřního prostoru vozidla v blízkosti místa instalace teplotního snímače.

Při silných výkyvech teploty může také docházet ke zpožděnému zobrazení skutečné teploty snímače.

HTM Heating-Time-Management (časové řízení vytápění)

Časové řízení vytápění umožňuje automatické předeřívání (neplatí pro větrání) vozidla ve zvoleném okamžiku odjezdu.

Systém určuje podle vnitřní teploty vozidla dobu předeřívání nezávislého topení.

Vnitřní teplotu vozidla, která bude dosažena v okamžiku odjezdu, lze ovlivnit stupni komfortu (C1 – C5).

C1 nižší teplota tepelné pohody (krátká doba provozu)

C5 vyšší teplota tepelné pohody (dlouhá doba provozu)

CZ

Okamžik odjezdu může být aktivován až 24 hodin předem.

UPOZORNĚNÍ:

Při častějším použití a delší době provozu musí být zajištěno opětovné dobíjení baterie vozidla.

Při kratších jízdách to však nelze vždy zaručit.

Zobrazení, nastavení a aktivace okamžiku odjezdu

Zobrazení



2x stisknout



Nastavení



stisknout současně

symbol  bliká



nastavit okamžik odjezdu

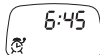


stisknout současně

okamžik odjezdu je nastaven

VÝSTRAHA:

Okamžik odjezdu lze aktivovat pouze v nabídce Okamžik odjezdu. Při opuštění nabídky se topení zapne přímo.



Aktivace

Telestart podržet kolmo nahoru



stisknout (cca 1 sekundu), až se zobrazí následující symbol:

OK →



Signál byl přijat a okamžik odjezdu byl aktivován.

CZ

FAIL

Přenos signálu neproběhl bezchybně.
Po změně stanoviště zopakovat
proces vysílání.

Deaktivace okamžiku odjezdu



2x stisknout



Telestart podržet kolmo nahoru



stisknout (cca 1 sekundu), až se zobrazí následující symbol:



Signál byl přijat a okamžik odjezdu byl deaktivován. Symbol **HTM** zhasne.



Přenos signálu neproběhl bezchybně.
Po změně stanoviště zopakovat proces vysílání.

CZ

Změna aktivovaného okamžiku odjezdu

Ke změně již aktivovaného okamžiku odjezdu se musí aktivní okamžik odjezdu nejdříve deaktivovat (viz deaktivace okamžiku odjezdu).

Poté lze nastavit nový okamžik odjezdu (viz Zobrazení, nastavení a aktivace okamžiku odjezdu).

Zobrazení a změna stupně komfortu

Zobrazení



3x stisknout



Změna

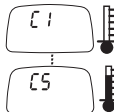


stisknout současně

ukazatel bliká



zvolit stupeň komfortu



stisknout současně

stupeň komfortu je nastaven

UPOZORNĚNÍ:

Při aktivovaném okamžiku odjezdu **HTM** nelze měnit stupeň komfortu. Nejprve je třeba deaktivovat okamžik odjezdu.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.
Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.
Du finner telefonnummeret til de nasjonale Webasto servicekontorene i folderen eller på nettsiden til ditt lands agentur.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.
Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.
Telefonní číslo příslušné země najdete na letáku servisního střediska Webasto nebo na webových stránkách příslušného obchodního zastoupení Webasto ve Vaší zemi.

Többyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.
Az adott ország telefonszámát kérjük, a Webasto ügyfélszolgálati központjának szórólapjából, illetve a Webasto országos képviselőténak honlapjáról kikeresni.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.
Номер телефона в соответствующей стране приведен в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com